

祇留無奈不留悲

你能為我拭去眼中淚
卻不知我流的是心淚
這份愛 苦得來不及說後悔
這段情 傷得有酒也不想醉
這顆心 悲得不願讓夢再回
不是怕寂寞 也不是傷黃昏
怕的是 路越走越無奈
自己流淚自己收
花不怨春自憔悴
世間愛是平凡的愛
只有多情入
悲那流水不再回
平凡如我
能為誰
苦苦相隨
喔 明知一醉方休
卻不知如何醉
問新月
何時只留無奈不留悲

劉天擎 作于2007年3月10日

賠本的尊重

作者:張翔

一個在法國做生意的朋友:給我講了這樣一個故事:
一天,他因為生意上的事需要從巴黎乘坐法蘭西航空公司的飛機去德國漢堡。這趟飛機他坐過很多次,是一趟直達的班機。
但是這一天晚上,飛機行程剛過一半的時候,卻突然降落在一個不知名的機場。乘客們開始疑惑起來,他也連忙問身旁的空姐發生了什么事情。空姐微笑着細聲解釋說:“我們只是中途停下來加油而已,因為今天,我們的飛機人員超重了,起飛時卸下了部分燃料……”
這時,他站起來,環顧四周,果然發現飛機上坐了幾個巨胖的乘客。原來就是因為這幾位巨人的出現使得飛機超重了,而機組為了能讓他們順利成行,機長當即決定將飛機的部分燃料卸下,以減輕重量。等到

行程一半的時候,再到一個小機場二次補充燃料。
朋友是個商人,深知成本對於生意的重要性,一聽就明白,這絕對是一場很賠本的生意。因為在一個機場降落所須支付的費用,遠遠不是幾位乘客的機票錢所能解決的。於是朋友忍不住問了一句:“你們這樣不是很不划算嗎?禮貌地把那幾位胖人請下去搭乘下一航班,豈不是更加科學一點?”空姐搖頭對他說:“不!我們不能這麼干,因為無論胖瘦,他們持有的機票都是一樣的,他們都是我們的顧客,我們不能丟下他們中的任何一個。”朋友聽完後,立即佩服地點點頭……
朋友告訴我,他當時被深深地觸動了,因為機組為了讓每一名顧

客都能順利到達目的地,不借花費巨大的資金反復周折去完成旅程。

後來,每一次往返于歐洲各地,他總是喜歡挑選法蘭西航空公司的航班,因為他喜歡上了那種真正的尊重——一種拋棄利益而堅持以人為本的服務態度和一顆心系他人的責任心凝聚起來的尊重。



綠舌頭

天瑜(十歲)

你見到過綠舌頭嗎?我也是在前年回中國時才知道什么是綠舌頭的。
前年夏天,我和媽媽爸爸一起去了中國,一下飛機就看見了姥姥、舅舅和舅媽,姥姥已經有兩年多沒看見我了,一見到我,她又親又抱。
在中國我還見到了我的表哥中南,中南只比我大一歲,我們一起打籃球,遛

狗,去麥當勞,可開心了!有一天,中南問我要不要吃綠舌頭,我一聽,有些奇怪,心想舌頭怎么可以吃呢?但還是跟着中南到了樓下的小商店,中南買了兩個綠舌頭,一個給我,一個留給他自己。我打開綠色的包裝紙一看,原來綠舌頭是一種冰棍,它長得像我們的舌

頭一樣,只是稍微長一些,細一些,而且顏色是綠的。綠舌頭又好吃又好玩,它還會跳舞呢!它可以搖來搖去,卻不會斷掉,我一下子就喜歡上它啦。以後每次去商店都要買綠舌頭。
回到美國以後,我就再也吃不到綠舌頭了,不知道為什麼美國的商店不賣綠舌頭。



那年的夏天,我的姨媽哈蒂從佛羅里達州來到我們伊利諾斯州的時候,我們那兒的情況相當糟糕,可以說還處於一片混亂之中。持續了3年的乾旱給我們那兒的農村帶來了深重的災難。許多人家不得不離開家園,搬到草肥水美的牧場去了。隨着資源的不斷枯竭,人們的收入也日漸減少,生活日復一日地艱難起來。於是,鎮上到處都瀰漫着悲觀的情緒,就連教堂也沒能幸免,教徒之間經常彼此爭吵不休。有些人甚至已經停止參加教堂的集會了。“上帝會給我們帶來奇迹的!”牧師總會這樣對我們說,但是,這看起來就是一場必敗之仗。

哈蒂姑的到來成了我們這個籠罩在一片陰鬱中的小鎮上的一道亮麗的風景線。那天,我們去汽車站接她的時候,看到她戴着的是一頂非常精美漂亮的淡藍色的繫帶軟帽。“這種顏色和我的白頭髮正好相配。”她說。其實,不僅如此,這種顏色和她的兩隻閃閃發亮、炯炯有神的眼睛也非常相配呢。對於碰到的每一個人,哈蒂姑媽都會對他們報以善意的微笑,並且,她從來不說一句刻薄、冷酷的話語。沒多久,鎮上幾乎每一個人都知道“哈蒂姑媽”這個人了。

但是,當我們帶着她來到我們當地的教堂時,她不禁為教堂里的情景而感到震驚。只見唱讚美詩的不是教堂里的唱詩班,而是一台留聲機,那大管風琴則靜靜地擺放在那兒。
“梅布爾·肖說她的關節炎讓她疼痛難忍,無法再繼續演奏管風琴了。”我解釋道。
“她甚至連教堂都不再來了。”我妻子補充說。
“噢,這樣啊!”哈蒂姑媽說道,“其實,我也很喜歡演奏管風琴。如果可以的話,我來替她一段時間吧。”

哦,那次的禮拜會真是令人激動,令人振奮。但是,這種感覺只持續到下一個星期日的禮拜會。因為哈蒂姑媽演奏的管風琴走調嚴重,簡直就還不如不用呢。

在哈蒂姑媽坐在管風琴前彈了幾個星期之後,我們教堂的牧師再也忍受不了啦,於是,他委託唱詩班的成員去請梅布爾回來。
“呃,那好吧,如果你們真的想讓我回去的

話,那我這個星期天就回去。”最後,梅布爾終於讓步了。在接下來的那個星期里,梅布爾終於換下了哈蒂姑媽,重新坐在了那台管風琴的前面。對此,哈蒂姑媽一點也不覺得失望。事實上,當她看到教堂里所有的人都沉醉在梅布爾那美妙的樂曲聲中的時候,她那雙藍色的眼睛里閃爍着喜悅、欣慰的光芒。

在那之後的一個星期天,我們教堂里沒有出會刊。牧師只好向大家道歉。他說,為我們教堂打印會刊的瓊斯夫人告訴她說她沒有時間為我們打印了。其實,我們大家都知道,原因並不是她所說的那樣,而是因為教堂沒有能力支付給她報酬的緣故。“如果我們中間有誰願意



義務工作一到兩個小時來為我們打印的話,”牧師繼續說道,“我們一定會非常感激他的。”
“我願意,”牧師的話音剛一落地,哈蒂姑媽就自告奮勇地站起來應道。
“太好了!”牧師興奮地叫道。但是,就在這時候,我卻聽到有人在教堂的後面吼了一嗓子:“哦,不!”
不過,儘管如此,打印教堂會刊的工作最終還是交給哈蒂姑媽來做了。但是,讓人意想不到的是,哈蒂姑媽打印的會刊竟然像她彈奏的管風琴一樣糟糕。她打印的會刊里不僅有許多單詞拼寫錯了,而且還有許多地方的單詞重疊在了一起,整個會刊幾乎無法閱讀。牧師私下里告訴我們說,教區里已經有很多人前去拜訪瓊斯夫人了,請她再次為我們教堂打印會刊。最後,瓊斯夫人終於同意了。

接下來,哈蒂姑媽努力去做的另一件事就

哈蒂姑媽的暑假

作者:馬里恩·阿什
在水一方 編譯

了她所能做的所有事情,儘管人們對她所做事情的結果褒貶不一。可以這麼說,你無法確切地說出她做的哪一件事情是成功的,也無法說出哪一件是失敗的。總之,她使人們回到了各自的工作崗位上去,也使他們重新回到教堂做禮拜。“我們全都學會了去愛您的哈蒂姑媽!”一位女士這樣對我說。儘管這聽起來不容易,看起來也不容易,但是,每個人都不得不承認這樣一個事實,那就是:無論哪里有需要,哈蒂姑媽都會前去主動地、無償地貢獻自己的一份力量。正因為如此,在這個短暫的暑假里,她贏得了大家的心。當然,如果她所做的每一件事都能令大家非常滿意的話,那將是多么完美啊!但是,不管怎麼說,她所做的一切畢竟都激勵了我們每一個人。

在哈蒂姑媽即將離開的最後一個星期天的早上,我們一起前往教堂去做禮拜。
“今天,我要給大家一個驚喜!”到了教堂,她突然對我們說。
聞聽此言,我和妻子同時睜大了眼睛不解地注視着她。
教堂里已經擠滿了前來做禮拜的信徒,既有很多熟悉的老面孔,也有很多未曾謀面的新面孔。牧師靜靜地坐在講道壇的旁邊,欣慰地看着那逐漸壯大的信徒人群。
當看到哈蒂姑媽走進來的時候,梅布爾·肖便從管風琴前的椅子上站起身來,在聽眾席找了個位子坐了下來。這時,哈蒂姑媽告訴我們

說,她馬上將為她的離去向大家發表一番臨別講話。說完,她走到講道壇前,面對着台下前來做禮拜的人群。“你們擁有一座這麼美麗的教堂,”她說,“而且,不僅如此,你們大家也都像這座教堂一樣美麗。我一定會永遠記着你們在座的每一個人的。現在,在我離開你們之前,我要給大家彈奏一曲《在花園中》。我非常喜歡這首讚美詩,因為它讓我覺得耶穌離我們是那么地近,那么地近……”

此刻,整座教堂里除了哈蒂姑媽的聲音之外,四下里鴉雀無聲,一片寂靜。在此之前,我從來都沒有發現我們教堂的集會如此地讓人關注,也從來都沒有發現大家會如此專心地聆聽,儘管我懷疑有些人可能更希望哈蒂姑媽把管風琴讓給梅布爾來演奏。這時,我不禁想,這也許就是我們過去所急于表現的那種所謂的寬容吧。當生活變得越來越艱難的時候,乾旱不僅僅給大地帶來了災難,也給我們的心靈蒙上了陰影。我們沉默而安靜地坐在那里,就好像是剛剛纔下過一場大雨一樣。

這時,哈蒂姑媽走到管風琴前坐了下來,然後,抬起頭微笑着環顧了我們一眼。接着,她開始彈奏起來。在她彈奏的過程中,我沒有聽到任何一個單調乏味或者拖泥帶水的音符。那音樂就好像是天使的歌聲一般,在她的指間流淌,在天空中滑翔。聖歌中那熟悉的歌詞在我的腦海里回蕩着:“他和我一起同行,和我一起談心,他告訴我我是他的子嗣……”

哦,這是哈蒂姑媽彈奏的嗎?這簡直太讓人難以置信了。要知道,在此之前,我還從來沒有聽到過有哪一首聖歌被演奏得如此美妙、如此動聽呢。哈蒂姑媽以前是從事什麼工作的呢?難道為了讓我們這兒的人們能夠再次團結成為一個整體,她專門鑽研過管風琴的演奏以及她所做過的每一項工作?我知道,哈蒂姑媽永遠都不會告訴我答案的。

當她彈奏完那首《在花園中》後,台下的人群中爆發出了熱烈的掌聲。這時候,牧師走上了講道壇,環視了一下台下的人群,說道:“過去,我們曾經祈禱過一個奇迹,今年暑假,上帝終於回應了我們,他給我們派來了哈蒂姑媽!”



遠東紀念公園

FAR EAST MEMORIAL GARDEN, LTD
8592 Darrow Rd., Twinsburg OH 44087
Located inside Crown Hill Cemetery Park

Office: 3030 Superior Ave Room #104, Cleveland OH 44114

我們提供各項服務,大小壽地,各式墓碑,普通式和豪華式,如果需要詳細資料,請打電話: 玲玲:330-819-0277

穴位從\$950起,勿錯過良機!如果顧客購買遠東花園墳地,將為顧客提供系列服務。



福人擇福地
福地福安
祖先安,後人樂
遠東紀念公園
全為福人備
預先選定一處風水福地,既可陰澤後人,又可為自身添福增壽。

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

編輯部

社長 / 主編: 浦瑛
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程里賓

移民法律顧問: 黃唯
撰稿人: 劉以棟 劉天擎 曉月
哥倫布責任編輯: 陳青杰